

**Art. 3.** De huidige beslissing is geldig voor de bouwaanvragen die tot en met 31/12/2014 worden ingediend.

Brussel, 25 april 2014.

R. PEETERS,  
Adjunct-Directrice-generaal.

F. FONTAINE,  
Directeur generaal

**Art. 3.** La présente décision est valide pour les demandes de permis d'urbanisme déposées jusqu'au 31/12/2014 y compris.

Bruxelles, le 25 avril 2014.

R. PEETERS,  
Directrice générale adjointe.

F. FONTAINE,  
Directeur général.

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

### NATIONALE BANK VAN BELGIE

[C – 2014/03303]

#### Toestemming voor overdracht van rechten en verplichtingen tussen verzekeringsondernemingen

Overeenkomstig artikel 74 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, heeft het Directiecomité van de Nationale Bank van België toestemming verleend, tijdens zijn zitting van 3 juni 2014, voor de overdracht, ingevolge fusie, van al de rechten en plichten die voortvloeien uit verzekeringsovereenkomsten van de verzekeringsonderneming naar Belgisch recht "HDI-Gerling Verzekeringen NV", met maatschappelijke zetel in Tervurenlaan 273, bus 1, te 1150 Brussel, aan de verzekeringsonderneming naar Duits recht "HDI-Gerling Industrie Versicherungs AG", met maatschappelijke zetel in HDI Platz 1, te D-30659 Hannover.

Overeenkomstig artikel 76 van de wet van 9 juli 1975 is deze overdracht tegenstelbaar aan de verzekeringnemers, de verzekerden en alle betrokken derden vanaf publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 4 juni 2014.

De Gouverneur,  
L. COENE

### BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE

[C – 2014/03303]

#### Autorisation de cession de droits et obligations entre des entreprises d'assurances

Conformément à l'article 74 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance, le Comité de direction de la Banque nationale de Belgique a autorisé, durant sa séance du 3 juin 2014, la cession, suite à la fusion, de tous les droits et obligations des contrats d'assurances de l'entreprise d'assurance de droit belge "HDI-Gerling Assurances SA", dont le siège social est situé avenue de Tervueren 273, bte 1, à 1150 Bruxelles, à l'entreprise d'assurance de droit allemand "HDI-Gerling Industrie Versicherungs AG", dont le siège social est situé HDI Platz 1, à D-30659 Hannover.

Conformément à l'article 76 de la loi du 9 juillet 1975, ladite cession est opposable aux preneurs, aux assurés et à tous tiers intéressés dès publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 4 juin 2014.

Le Gouverneur,  
L. COENE

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00662]

#### 22 AUGUSTUS 2014. — Ministeriële omzendbrief PLP 52 betreffende de trimestriële melding van begrotingsgegevens van de politiezones

Ter attentie van :

- Aan de Dames en Heren Provinciegouverneurs,
- Aan de Heer Waarnemend Hoge Ambtenaar belast met de uitoefening van bevoegdheden van de Brusselse Agglomeratie,
- Aan de Dames en Heren Burgemeesters,
- Aan de Dames en Heren Korpschefs,
- Aan de Dames en Heren Bijzondere Rekenplichtigen.

Geachte Dames, Heren,

Deze omzendbrief heeft als doel de richtlijnen te geven hoe de trimestriële melding van begrotingsgegevens van politiezones moet worden uitgevoerd, zoals bindend verklaard bij de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat.

Ondanks het feit dat deze omzendbrief met zorg werd opgesteld, bestaat de mogelijkheid dat som-mige van uw vragen nog onbeantwoord blijven. Ik verzoek u dan ook contact op te nemen met mijn Administratie die te uwer beschikking staat voor bijkomende inlichtingen.

#### I. INLEIDING

Met de Richtlijn 2011/85/EU van 8 november 2011 tot vaststelling van voorschriften voor de begrotingskaders van de lidstaten, verplicht de Raad van de Europese Unie elke lidstaat de begrotingsgegevens van de overheid - of, bij het ontbreken daarvan, overeenkomstige gegevens uit de overheidsboekhouding - voor alle subsectoren vanaf het jaar 2014 regelmatig en tijdig openbaar te maken.

Deze bepaling werd in Belgisch recht omgezet door ze in de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale staat, op te nemen.

Voor de lokale overheden moeten de gegevens betreffende de uitvoering van de begroting trimestrieel worden overgezonden, telkens voor het einde van het daaropvolgende trimester. Aangezien de politiezones werden opgenomen in de lijst van "eenheden van de publieke sector" onder de rubriek "lokale overheden", dienen zij zich te richten naar de vigerende reglementering.

De eerste aanlevering van de politiezones wordt door de FOD Budget en Beheerscontrole, Macrobudgettaire dienst, verwacht tegen 24 september 2014 en heeft betrekking op de inkomsten en uitgaven op kasbasis van 01/01/2014 tot 30/06/2014.

Later gebeurt de melding van de trimestriële gegevens volgens het hieronder weergegeven stappenplan.

#### II. WERKWIJZE

De politiezones moeten, wegens de bevoegdheid van bijzonder specifiek toezicht van de federale Staat over de begroting van de politiezones, de begrotingsgegevens betreffende de uitvoering van hun begroting trimestrieel verzenden aan de gouverneur.

Hiertoe worden zij verzocht om het document (Excel-bestand) dat door de FOD Budget en Beheerscontrole is uitgewerkt, aan te vullen en op te sturen naar de financiële deskundige, belast met het bijzonder specifiek toezicht op provinciaal niveau, wiens adresgegevens u hieronder vindt :

Provincie	E-mail	Contactpersoon
Brussel-Hoofdstad	frederic.degroot@brugouverneur.irisnet.be	DE GROOTE Frédéric
Antwerpen	Hugo.Goetschalckx@FDGAntwerpen.be	GOETSCHALCKX Hugo
Limburg	federaal@limburg.be	VANDENBOSCH Sara
Oost-Vlaanderen	ina.focke@oost-vlaanderen.be	FOCKE Ina
Vlaams-Brabant	ronny.vanherck@vlaamsbrabant.be	VAN HERCK Ronny
West-Vlaanderen	sarah.maes@ibz.fgov.be sabine.vanborm@ibz.fgov.be	MAES Sarah VANBORM Sabine
Henegouwen	veronique.cambier@ibz.fgov.be	CAMBIER Veronique
Luik	b.maes.police@skynet.be e.vandervorst.police@skynet.be	MAES Brigitte VANDERVORST Eric
Luxemburg	hermand.nathalie@gmail.com	HERMAND Nathalie
Namen	teresa.certero@gouv-namur.be	CERNERO Teresa
Waals-Brabant	tutellepolice@gouverneurbw.be	SERMEUS Corine

De provinciale financiële deskundige zal het verzamelen van de begrotingsfiches opvolgen en deze consolideren. Daarna stuurt hij de goedgekeurde gegevens door naar de FOD Binnenlandse Zaken die belast is met het verzenden van alle begrotingsgegevens van de politiezones aan de FOD Budget en Beheerscontrole.

Schematisch ziet de informatiedoorstroming er als volgt uit :



Het document (Excel-bestand) van de Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole, Macrobudgettaire dienst, dat als doel heeft de uniformiteit van de inzameling van de begrotingsgegevens te waarborgen, werd onlangs overgezonden aan de financiële deskundigen van de provincies. Laatstgenoemden zijn belast met de overzending aan de politiezones. Dit document is tevens beschikbaar op de website van de Algemene Directie Veiligheid en Preventie : [www.besafe.be](http://www.besafe.be).

De politiezones die in staat zijn om op automatische wijze de gevraagde begrotingsgegevens uit hun boekhoudkundige programma's te extraheren, schrijven deze rechtstreeks in in het document dat hen door de FOD Budget en Beheerscontrole ter beschikking wordt gesteld. De andere zones waar het boekhoudkundig programma dit thans niet toelaat, moeten in afwachting van een structurele oplossing het geheel van de begrotingsgegevens manueel coderen in de controlemodule "begroting", om vervolgens de door de FOD Budget en Beheerscontrole gevraagde begrotingsgegevens daaruit te onttrekken.

Voor de eerste aanlevering verzoek ik de **politiezones** om het document (het u toegestuurd Excel-bestand) uiterlijk op **10 september 2014** volledig ingevuld terug te sturen aan de provinciaal financieel deskundige, die tot **19 september 2014** heeft om de goedgekeurde gegevens op het volgende adres over te zenden : [rekeningen@ibz.fgov.be](mailto:rekeningen@ibz.fgov.be).

Gelieve voor de latere aanleveringen een beroep te doen op de tabel hieronder :

**Derde trimester 2014** : de politiezones sturen het Excel-bestand **ten laatste op 5 december 2014** aan de provinciaal financieel expert. Deze stuurt het **ten laatste op 18 december 2014** aan [rekeningen@ibz.fgov.be](mailto:rekeningen@ibz.fgov.be)

**Vierde trimester 2014** : de politiezones sturen het Excel-bestand **ten laatste op 6 maart 2015** aan de provinciaal financieel expert. Deze stuurt het **ten laatste op 20 maart 2015** aan [rekeningen@ibz.fgov.be](mailto:rekeningen@ibz.fgov.be).

**Eerste trimester 2015** : de politiezones sturen het Excel-bestand **ten laatste op 5 juni 2015** aan de provinciaal financieel expert. Deze stuurt het ten laatste op 20 juni 2015 aan [rekeningen@ibz.fgov.be](mailto:rekeningen@ibz.fgov.be)

**Tweede trimester 2015** : de politiezones sturen het Excel-bestand **ten laatste op 7 september 2015** aan de provinciaal financieel expert. Deze stuurt het **ten laatste op 21 september 2015** aan [rekeningen@ibz.fgov.be](mailto:rekeningen@ibz.fgov.be)

**Derde trimester 2015** : de politiezones sturen het Excel-bestand **ten laatste op 4 december 2015** aan de provinciaal financieel expert. Deze stuurt het **ten laatste op 18 december 2015** aan [rekeningen@ibz.fgov.be](mailto:rekeningen@ibz.fgov.be)

**Vierde trimester 2015** : de politiezones sturen het Excel-bestand **ten laatste op 7 maart 2016** aan de provinciaal financieel expert. Deze stuurt het **ten laatste op 21 maart 2016** aan [rekeningen@ibz.fgov.be](mailto:rekeningen@ibz.fgov.be)

Deze werkwijze zal worden behouden tot op het ogenblik dat een geautomatiseerde oplossing kan worden geïmplementeerd. U wordt daarvan verder op de hoogte gehouden.

## III. CONTACT

Huidige omzendbrief en de informatie die hierop betrekking heeft, kunnen worden geraadpleegd op [www.besafe.be](http://www.besafe.be). (Politiebeheer > Financiering en Budget)

Mijn administratie staat steeds ter beschikking voor verdere toelichtingen in verband met deze omzendbrief.

Directie Politiebeheer (ADVP)

Filip Scheemaker : tel. 02-557.34.24, e-mail [filip.scheemaker@ibz.fgov.be](mailto:filip.scheemaker@ibz.fgov.be)

Gelieve, Mevrouw, Mijnheer de Gouverneur, de datum waarop deze omzendbrief in het *Belgisch Staatsblad* wordt gepubliceerd, in het bestuursmemoriaal te willen vermelden.

De Minister van Binnenlandse Zaken

M. WATHELET

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00662]

## 22 AOUT 2014. — Circulaire ministérielle PLP 52

## portant sur la communication trimestrielle des données budgétaires des zones de police

A l'attention de :

- Mesdames et Messieurs les Gouverneurs de province,
- Monsieur le Haut Fonctionnaire faisant fonction exerçant des compétences de l'Agglomération Bruxelloise,
- A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres,
- A Mesdames et Messieurs les Chefs de corps,
- A Mesdames et Messieurs les Comptables spéciaux.

Mesdames, Messieurs,

La présente circulaire a pour objectif de fournir des directives sur la façon dont doit s'effectuer la communication trimestrielle des données budgétaires des zones de police, telle que rendue obligatoire par la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral.

Il est possible, malgré le soin apporté à la rédaction de la présente circulaire, que certaines de vos questions restent sans réponse. Je vous invite dès lors à prendre contact avec mon Administration qui se tient à votre disposition pour toute information complémentaire.

## I. INTRODUCTION

Par l'adoption de la directive 2011/85/UE du 8 novembre 2011 sur les exigences applicables aux cadres budgétaires des Etats membres, le Conseil de l'Union européenne oblige chaque Etat membre d'assurer une publication régulière, et en temps utile, des données budgétaires afférentes à tous les sous-secteurs des administrations publiques - ou, si ces données ne sont pas disponibles, les chiffres équivalents provenant de la comptabilité publique - et ce, dès 2014.

Cette disposition a été transposée dans le droit belge par la modification de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral.

Pour les pouvoirs locaux, la publication des données relatives à l'exécution du budget doit avoir lieu trimestriellement, avant la fin du trimestre suivant. Les zones de police étant reprises dans la liste des "unités du secteur public" dans la rubrique "pouvoirs locaux", il revient également à celles-ci de se conformer à la réglementation en vigueur.

Le premier rapportage des zones de police est attendu par le SPF Budget et Contrôle de la gestion, Service macrobudgétaire, pour le 24 septembre 2014 et porte sur les recettes et les dépenses établies sur base de la comptabilité de caisse du 01/01/2014 au 30/06/2014.

Ultérieurement, la communication des données trimestrielles s'effectuera d'après l'échéancier repris ci-dessous.

## II. METHODE

Les zones de police devront, en raison de la compétence de tutelle spécifique de l'Etat fédéral sur le budget des zones de police, transmettre trimestriellement les données budgétaires relatives à l'exécution de leur budget au gouverneur.

A cette occasion, elles seront invitées à compléter le document (fichier Excel) qui a été élaboré par le SPF Budget et Contrôle de la gestion, et à l'envoyer à l'expert financier chargé de la tutelle spécifique spéciale au niveau provincial, dont les coordonnées sont reprises ci-dessous :

Province	E-mail	Correspondant
Bruxelles-Capitale	<a href="mailto:frederic.degroote@brugouverneur.irisnet.be">frederic.degroote@brugouverneur.irisnet.be</a>	DE GROOTE Frédéric
Anvers	<a href="mailto:Hugo.Goetschalckx@FDG.Antwerpen.be">Hugo.Goetschalckx@FDG.Antwerpen.be</a>	GOETSCHALCKX Hugo
Limbourg	<a href="mailto:federaal@limburg.be">federaal@limburg.be</a>	VANDENBOSCH Sara
Flandre orientale	<a href="mailto:ina.focke@oost-vlaanderen.be">ina.focke@oost-vlaanderen.be</a>	FOCKE Ina
Brabant flamand	<a href="mailto:ronny.vanherck@vlaamsbrabant.be">ronny.vanherck@vlaamsbrabant.be</a>	VAN HERCK Ronny
Flandre occidentale	<a href="mailto:sarah.maes@ibz.fgov.be">sarah.maes@ibz.fgov.be</a> <a href="mailto:sabine.vanborm@ibz.fgov.be">sabine.vanborm@ibz.fgov.be</a>	MAES Sarah VANBORM Sabine
Hainaut	<a href="mailto:veronique.cambier@ibz.fgov.be">veronique.cambier@ibz.fgov.be</a>	CAMBIER Veronique
Liège	<a href="mailto:b.maes.police@skynet.be">b.maes.police@skynet.be</a> <a href="mailto:e.vandervorst.police@skynet.be">e.vandervorst.police@skynet.be</a>	MAES Brigitte VANDERVORST Eric
Luxembourg	<a href="mailto:hermand.nathalie@gmail.com">hermand.nathalie@gmail.com</a>	HERMAND Nathalie
Namur	<a href="mailto:teresa.cernero@gouv-namur.be">teresa.cernero@gouv-namur.be</a>	CERNERO Teresa
Brabant wallon	<a href="mailto:tutellepolice@gouverneurbw.be">tutellepolice@gouverneurbw.be</a>	SERMEUS Corine

L'expert financier provincial assurera le suivi de la collecte des fichiers budgétaires et leur consolidation. Il fera ensuite parvenir les données agrégées au SPF Intérieur, qui se chargera de transmettre l'ensemble des données budgétaires des zones de police au SPF Budget et Contrôle de la gestion.

Sous forme schématique, le flux d'informations se présente comme suit :



Le document (tableau Excel), réalisé par le SPF Budget & Contrôle de la gestion, Service macrobudgétaire, qui a pour but de garantir l'uniformité de la collecte des données budgétaires, a récemment été transmis aux experts financiers des provinces, lesquels se chargeront d'assurer le relais vers les zones de police. Ce document est également disponible sur le site Internet de la Direction générale Sécurité et Prévention : [www.besafe.be](http://www.besafe.be).

Les zones de police qui sont en mesure d'extraire automatiquement de leur programme comptable les données budgétaires ici sollicitées les inscriront directement dans le document mis à leur disposition par le SPF Budget et Contrôle de la gestion. Les autres zones dont le programme comptable ne permet actuellement pas ce type de démarche devront, quant à elles, et dans l'attente d'une solution structurelle, encoder manuellement l'ensemble des données budgétaires dans le module de contrôle « budget » pour en extraire ensuite les données budgétaires demandées par le SPF Budget et Contrôle de la gestion.

Pour le premier rapportage, j'invite **les zones de police** à renvoyer le document (le fichier Excel que vous avez reçu) entièrement complété à l'expert financier provincial, **pour le 10 septembre 2014 au plus tard**, lequel disposera jusqu'au **19 septembre 2014** pour transmettre les données agrégées à l'adresse suivante : [comptes@ibz.fgov.be](mailto:comptes@ibz.fgov.be).

Pour les rapports ultérieurs, je vous invite à vous référer au tableau ci-dessous :

**Troisième trimestre 2014** : les zones de police transmettent le fichier Excel **pour le 5 décembre 2014 au plus tard** à l'expert financier au niveau provincial. Ce dernier envoie le fichier **au plus tard le 18 décembre 2014** à [comptes@ibz.fgov.be](mailto:comptes@ibz.fgov.be).

**Quatrième trimestre 2014** : les zones de police transmettent le fichier Excel **pour le 6 mars 2015 au plus tard** à l'expert financier au niveau provincial. Ce dernier envoie le fichier **au plus tard le 20 mars 2015** à [comptes@ibz.fgov.be](mailto:comptes@ibz.fgov.be).

**Premier trimestre 2015** : les zones de police transmettent le fichier Excel **pour le 5 juin 2015 au plus tard** à l'expert financier au niveau provincial. Ce dernier envoie le fichier **au plus tard le 20 juin 2015** à [comptes@ibz.fgov.be](mailto:comptes@ibz.fgov.be).

**Deuxième trimestre 2015** : les zones de police transmettent le fichier Excel **pour le 7 septembre 2015 au plus tard** à l'expert financier au niveau provincial. Ce dernier envoie le fichier **au plus tard le 21 septembre 2015** à [comptes@ibz.fgov.be](mailto:comptes@ibz.fgov.be).

**Troisième trimestre 2015** : les zones de police transmettent le fichier Excel **pour le 4 décembre 2015 au plus tard** à l'expert financier au niveau provincial. Ce dernier envoie le fichier **au plus tard le 18 décembre 2015** à [comptes@ibz.fgov.be](mailto:comptes@ibz.fgov.be).

**Quatrième trimestre 2015** : les zones de police transmettent le fichier Excel **pour le 7 mars 2016 au plus tard** à l'expert financier au niveau provincial. Ce dernier envoie le fichier **au plus tard le 21 mars 2016** à [comptes@ibz.fgov.be](mailto:comptes@ibz.fgov.be).

Cette méthode sera maintenue jusqu'à la mise en place d'une solution automatisée. Nous ne manquerons pas de vous tenir informé.

#### CONTACT

La présente circulaire et les informations afférentes peuvent être consultées sur [www.besafe.be](http://www.besafe.be) (Gestion policière > Financement et Budget).

Mon Administration se tient à votre entière disposition pour de plus amples renseignements relatifs à la présente circulaire.

Direction Gestion policière (DGSP)

Filip Scheemaker : tél. 02-557.34.24, e-mail [filip.scheemaker@ibz.fgov.be](mailto:filip.scheemaker@ibz.fgov.be)

Je vous prie, Madame, Monsieur le Gouverneur, de bien vouloir insérer au mémorial administratif la date de publication de la présente circulaire au *Moniteur belge*.

Le Ministre de l'Intérieur,

M. WATHELET